

**Zeitschrift:** Curaviva : revue spécialisée  
**Herausgeber:** Curaviva - Association des homes et institutions sociales suisses  
**Band:** 1 (2009)  
**Heft:** 1: Cultures en EMS : la richesse de la diversité

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

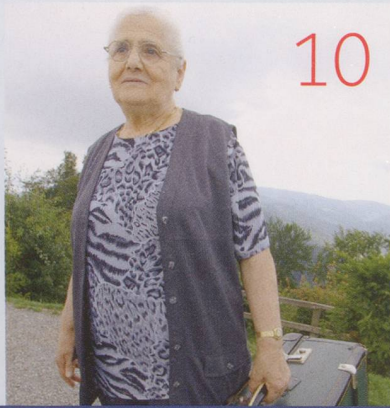
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



6



10



16

### Sommaire

Gros plans sur le contenu de cette édition

### Dossier

#### Apprivoiser le multiculturalisme

Les programmes de formation à l'interculturalité se développent et évoluent en fonction des apports et des expériences des professionnels.

4

#### Compétences transculturelles

Le chemin vers la compétence transculturelle commence par la réflexion sur soi-même.

6

#### Projet de recherche dans les EMS

Une équipe de l'Université de Lausanne se préoccupe des migrants âgés dans notre pays, et de la qualité de leurs relations avec les soignants.

10

#### Au-delà des barrières linguistiques

Reportage dans un établissement fribourgeois où l'allemand et le français se côtoient sans difficultés ni préjugés.

12

#### De Genève à Romanshorn, entre clichés et découvertes

Entretien avec Tristan Gratiér, président de la Conférence spécialisée personnes âgées.

16

### Le monde du travail face à la diversité culturelle

Quelques éclairages de François Ruegg, professeur d'anthropologie sociale à l'Université de Fribourg.

20

### Enjeux

#### L'assistance au suicide dans les EMS

Les professionnels sont pris entre convictions personnelles, déontologie professionnelle, culture institutionnelle et valeurs sociales.

24

### Découvertes

26

### Brèves

28

La photo de couverture a été prise dans l'établissement de soins Erlenhof, de la diaconie Nidelbad, en ville de Zurich. Elle fait partie d'une série de photographies réalisées dans le cadre d'un projet sur la migration sous l'égide du Domaine spécialisé personnes âgées de Curaviva. Photo: Robert Hansen

### Impressum



La nouvelle Revue spécialisée CURAVIVA, publiée de manière trimestrielle, s'adresse aux EMS de Suisse romande, à leurs organes dirigeants et à leurs professionnels, aux décideurs et responsables politiques ainsi qu'aux nombreux partenaires du réseau santé-social qui oeuvrent en faveur des personnes âgées. Cette publication a pour objectifs de renforcer les liens au sein et autour du réseau des EMS au niveau romand, de donner une large audience aux actions, projets et initiatives des établissements, de valoriser les compétences et le dynamisme des professionnels, et d'informer les partenaires des préoccupations, activités et enjeux du secteur.

Editeur: CURAVIVA – Association des homes et institutions sociales suisses, 2009, 1<sup>ère</sup> année.  
Adresse: Siège CURAVIVA SUISSE, Zieglerstrasse 53, 3000 Berne 14, tél. 031 385 33 33, fax 031 385 33.  
Rédaction romande: Anne-Marie Nicole (amn), rédactrice responsable, case postale 10, 1231 Conches, redaction@curaviva.ch  
Traduction: Mona El Paradie  
Annonces: Axel Springer Suisse S.A, Zurich, tél. 043 444 51 05, e-mail david.makay@fachmedien.ch  
Graphisme et impression: Fischer AG für Data und Print (mise en page Julia Bachmann).  
Abonnements (non membres): abo@curaviva.ch; CHF 60.– par année, 4 parutions.  
Tirage: 1800 exemplaires